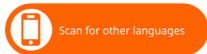
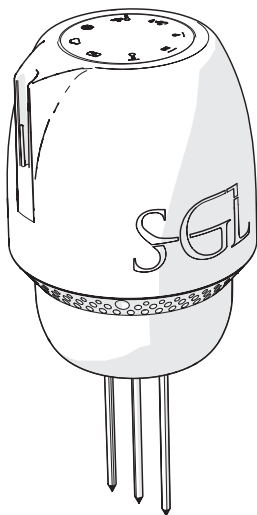


TurfPod

Bedienungsanleitung

SGL for the
love of
grass



Deutsch – übersetzte Anleitung

Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für das SGL-Produkt TurfPod entschieden haben. Diese Anleitung enthält alle notwendigen Informationen für die sichere und ordnungsgemäße Installation, Verwendung und Wartung des Produkts. Lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem zugänglichen Ort in der Nähe des Produkts auf, um später darin nachschlagen zu können.

Diese Anleitung richtet sich an Platzwarte und Grünflächenpfleger von Rasensportflächen, die das Produkt im Rahmen ihrer Arbeit verwenden müssen.

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden und bewahren Sie das Handbuch an einem gut zugänglichen Ort in der Nähe des Produkts auf.

Verwendete Symbole und Signalwörter

Dieses Handbuch enthält Warnungen und Hinweise in Bezug auf die sichere und effektive Handhabung des Produkts. Diese Hinweise und Warnungen werden durch die folgenden Symbole und Signalwörter gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam!

⚠ GEFAHR

Weist auf eine gefährliche Situation hin. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen die Folge.

⚠ WARNUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

⚠ VORSICHT

Weist auf eine gefährliche Situation hin. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

HINWEIS

Enthält Informationen, die als wichtig angesehen werden, aber nicht sicherheitsbezogen sind (z. B. Hinweise in Bezug auf potenzielle Sachschäden).

Garantie

SGL garantiert, dass alle von SGL und/oder im Auftrag von SGL gelieferten Produkte für einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten ab Lieferdatum so funktionieren, wie in den von SGL angegebenen Spezifikationen beschrieben. Im Falle eines Ersatzes und/oder von Reparaturen der betreffenden Produkte beginnt der Garantiezeitraum nicht von vorn. In allen Fällen gilt weiterhin der ursprünglich gewährte Garantiezeitraum.

Haftungsbeschränkung

SGL schließt die Haftung für Schäden aus, die auf eine der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nichteinhaltung der vorliegenden Betriebsanleitung
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung
- nicht genehmigte Modifizierungen
- technische Änderungen
- Verwendung von Ersatzteilen, die von den Herstellerempfehlungen abweichen

Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Die unrechtmäßige Weitergabe dieses Handbuchs an Dritte, sowie seine vollständige oder auszugsweise Vervielfältigung in jeglicher Form, sowie die Verwertung und Verbreitung seiner Inhalte sind untersagt, sofern hierfür nicht ausdrücklich die Zustimmung des Herausgebers vorliegt.

Bei Verstößen besteht Anspruch auf Schadenersatz. Wir behalten uns das Recht auf weitere Ansprüche vor.

Inhaltsverzeichnis

1	Einführung	5
1.1	Produktbeschreibung	5
1.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2	Sicherheit	6
2.1	Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen	6
2.2	Transport und Aufbewahrung	6
2.3	Betrieb	7
3	Produktüberblick	9
3.1	Hauptkomponenten	9
3.2	Bedienanzeigen	10
3.3	Mitgelieferte Ausrüstung	10
3.4	Spezifikationen	11
3.5	Agronomische Spezifikationen	12
4	Betrieb	12
4.1	Produkt installieren	12
4.2	Benutzeroberfläche	14
4.3	Erläuterungen zu den Farben der Kontrollleuchten	15
4.4	Produkt zurücksetzen	16
4.5	Laden	16
5	Transport und Aufbewahrung	17
5.1	Transportmodus	18
6	Wartung	18
6.1	Reinigung	18
7	Fehlersuche	19
7.1	Beim Drücken der Taste geht keine Leuchte an.	19
7.2	Die Funk-/Cloud-Anzeige blinkt gelb.	19
7.3	Die Akkuanzeige blinkt rot.	19
8	Entsorgung	19
9	Haftungsausschluss	19

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Für die Kommunikation des Produkts mit dem SGL-Portal ist eine gute Signalqualität erforderlich.

Das Produkt verwendet 4GLTE-M-Technologie zum Kommunizieren mit dem SGL-System. Es benötigt keine zusätzliche Hardware oder Support.

Das Produkt ist mit SGL-Kundenportalprodukten kompatibel und muss ordnungsgemäß eingerichtet und konfiguriert werden, um korrekt zu funktionieren. Bitte lesen Sie die gesamte Anleitung, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für den Gebrauch durch Platzwarte und Greenkeeper von Rasensportplätzen bestimmt.

Das Produkt ist NICHT für den Gebrauch durch folgende Zielgruppen bestimmt:

- Personen unter 18 (nicht volljährig)
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten
- Personen, die unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen

Das Produkt ist anwenderfreundlich konzipiert. Mit einer einzigen Taste kann der Benutzer die verschiedenen Zustände der Berichterstattung durchlaufen und das Gerät bei Bedarf auch zurücksetzen.

Das Produkt ist für die Verwendung in Kombination mit anderen SGL-Produkten vorgesehen.

Es enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile (einschließlich Akku).

Der Gebrauch des Produkts und der mitgelieferten Werkzeuge für jeden anderen Zweck, der in diesem Handbuch nicht beschrieben wird, entbindet SGL B.V. von jeglicher Haftung.

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen

⚠ WARNUNG

- Öffnen Sie keinesfalls das Produkt, um es zu warten. Es gibt keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wenn Sie dies dennoch tun, kann das Produkt beschädigt werden, und die Garantie erlischt.
- Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte unter der Telefonnummer +31 79 593 38 01 oder unter der E-Mail-Adresse info@sglssystem.com an SGL.

HINWEIS

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- Bewahren Sie die Anleitung an einem zugänglichen Ort in der Nähe des Produkts auf.
- Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte unter der Telefonnummer +31 79 593 38 01 oder unter der E-Mail-Adresse info@sglssystem.com an SGL.

2.2 Transport und Aufbewahrung

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie das Produkt auf eine andere Rasenfläche oder zum Aufbewahrungsort transportiert wird.

HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor dem Transport vollständig und sachgemäß gelagert wird.
- Um eine optimale Akkulebensdauer und -leistung zu gewährleisten, lassen Sie den Akku des Produkts niemals über längere Zeit in einem vollständig entladenen Zustand.

2.3 Betrieb

WARNUNG

- Bodensonden sind extrem scharf und müssen mit Vorsicht gehandhabt werden.
-

VORSICHT

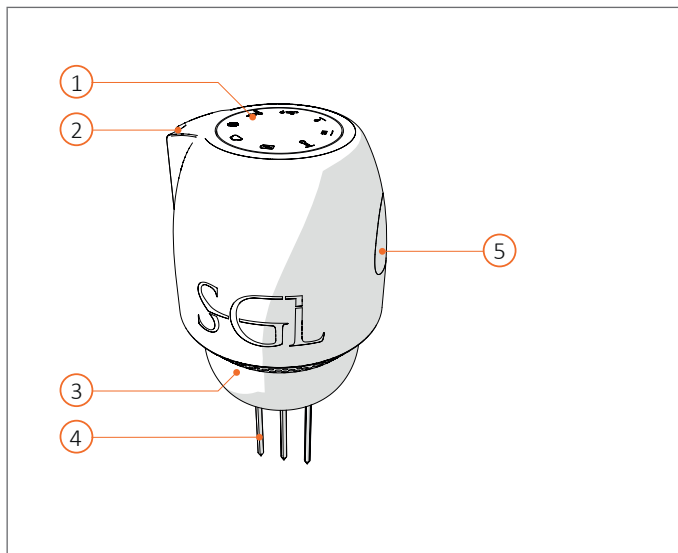
- Verwenden Sie niemals ein Werkzeug, Ihren Fuß oder eine andere Vorrichtung, um das Produkt in den Rasen zu drücken. Drücken Sie es einfach mit der Hand in den Boden. Wenn Sie auf Widerstand stoßen, entfernen Sie den TurfPod und versuchen Sie es erneut an einer anderen Stelle.
 - Drücken Sie das Produkt nicht mit Gewalt in eine zu harte Rasenfläche bzw. in zu hartes Erdreich, da dies die Sensorstifte (Bodensonden) beschädigen kann.
 - Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Achten Sie bei der Installation darauf, dass die Lüftungslöcher an der Unterseite nach unten zur Rasenfläche gerichtet sind.
-

HINWEIS

- Installieren Sie das Gerät immer in aufrechter Position und so waagrecht wie möglich, um korrekte Lichtmessungen zu gewährleisten.
 - Da es bis zu 60 Minuten dauern kann, bis das GPS-Signal die optimale Genauigkeit erreicht, raten wir Ihnen, das Produkt nach der Installation nicht zu häufig zu bewegen, da dies zu einer weniger genauen Standortbestimmung führt und die Laufzeit des Akkus beeinträchtigt.
 - Lassen Sie das Produkt niemals länger als 24 Stunden an einem Ort stehen. Bei Außentemperaturen von über 20 Grad sollte das Produkt etwa alle 12 Stunden um mehr als 10 cm versetzt werden, um den optimalen Zustand der Rasenfläche aufrecht zu erhalten und die Probenfläche nicht zu beschädigen.
 - Manipulieren Sie auf keinen Fall die SIM-Karte des Produkts.
 - Achten Sie darauf, dass die Fahnenstange keinen Schatten auf das Produkt wirft, damit die PAR-Messungen nicht beeinflusst werden.
-

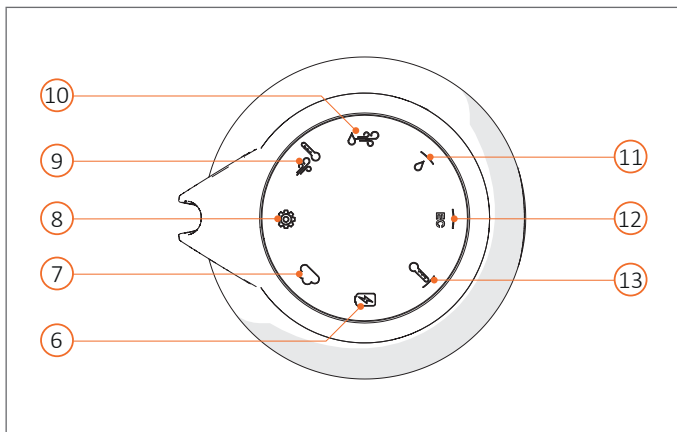
3 Produktüberblick

3.1 Hauptkomponenten



1. LED-Anzeigen
2. Rille für die Fahnenstange
3. Ladefläche für kabelloses Laden
4. Bodensonden
5. Bedientaste

3.2 Bediananzeigen



6. Akkuanzeige
7. Funkanzeige
8. PAR-Sensor
9. Lufttemperatursensor
10. Luftfeuchtigkeitssensor
11. Bodenfeuchtigkeitssensor
12. EC-Bodensensor (Porenvolumen)
13. Bodentemperatursensor

3.3 Mitgelieferte Ausrüstung

Die TurfPod-Verpackung enthält Folgendes:

- Ladestation
- USB-Kabel
- Fahne
- Anleitung

3.4 Spezifikationen

Abmessungen	189 mm (H) x 87 mm (Dia) (Abmessungen mit/ohne installierter Fahne) 119 mm (H) (Höhe des Produkts oberhalb der Rasenfläche, wenn installiert)
Gewicht	320 g (mit/ohne installierter Fahne)
Schutzklasse	IP33 - Geeignet für den Außeneinsatz bei Regen und Bewässerung
Anzeige	LED-Mehrfachstatusanzeige (8 LEDs)
Benutzeroberfläche	Ein-Tasten-Schnittstelle
Stromversorgung	Eingebauter Akku (nicht vom Benutzer zu warten)
Akkulaufzeit	> 30 Tage (bei voller Ladung und ordnungsgemäßer Nutzung)
Laden	Kabelloses Laden (mit der SGL TurfPod Ladestation)
Datenerfassung	5 Minuten (Tag/Nacht)
Kommunikation	4G LTEm
Auto Location	GPS (\pm 5m bei klarem Himmel und der erforderlichen Mindestanzahl an Positionsbestimmungen)
Integrierter Beschleunigungsmesser	Ereignisüberwachung zur Verbesserung der Leistung und Verlängerung der Akkulaufzeit
Energiesparmodus	Reduziert die Sendeintervalle bei niedriger Leistung und in der Nacht, um die Akkulaufzeit zu verlängern
Transportmodus	Schaltet 4G-Funk, GPS und Sensoren aus, um diverse Transportvorgaben zu erfüllen

3.5 Agronomische Spezifikationen

Parameter	Reichweite	Genauigkeit	Auflösung	Einheiten
PAR	0 to 2500	5 %	1,0	uMol/m ² /s
Lufttemperatur	-10 to 70	± 0,2	0,1	Celsius
Relative Luftfeuchtigkeit	10 - 90 (0 - 10, 90 - 100)	± 2 (weniger als ± 3)	0,1	%
Bodentemperatur	0 to 30	± 0,5	0,1	Celsius
Bodenfeuchtigkeit	0 to 100	± 2,5	1	%
Elektrische Bodenleitfähigkeit (Porenvolumen)	0 to 5,0	5 %	0,1	uS/cm

4 Betrieb

4.1 Produkt installieren

WARNUNG

- Bodensonden sind extrem scharf und müssen mit Vorsicht gehandhabt werden.

⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie niemals ein Werkzeug, Ihren Fuß oder eine andere Vorrichtung, um das Produkt in den Rasen zu drücken. Drücken Sie es einfach mit der Hand in den Boden. Wenn Sie auf Widerstand stoßen, entfernen Sie den TurfPod und versuchen Sie es erneut an einer anderen Stelle.
- Drücken Sie das Produkt nicht mit Gewalt in eine zu harte Rasenfläche bzw. in zu hartes Erdreich, da dies die Sensorstifte (Bodensonden) beschädigen kann.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Achten Sie bei der Installation darauf, dass die Lüftungslöcher an der Unterseite nach unten zur Rasenfläche gerichtet sind.

HINWEIS

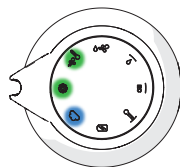
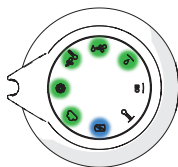
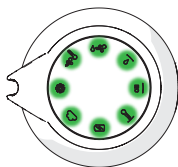
-
- Befolgen Sie alle Installations- und Nutzungsrichtlinien, um einen ordnungsgemäßen Betrieb und genaue Daten zu gewährleisten.
 - Installieren Sie das Produkt immer so lotrecht wie möglich.
 - Da es bis zu 60 Minuten dauern kann, bis das GPS-Signal die optimale Genauigkeit erreicht, raten wir Ihnen, das Produkt nach der Installation nicht zu häufig zu bewegen, da dies zu einer weniger genauen Standortbestimmung führt und die Laufzeit des Akkus beeinträchtigt.
 - Lassen Sie das Produkt niemals länger als 24 Stunden an einem Ort stehen. Bei Außentemperaturen von über 20 Grad sollte das Produkt etwa alle 12 Stunden um mehr als 10 cm versetzt werden, um den optimalen Zustand der Rasenfläche aufrecht zu erhalten und die Probenfläche nicht zu beschädigen.
 - Manipulieren Sie auf keinen Fall die SIM-Karte des Produkts.
 - Achten Sie darauf, dass die Fahnenstange keinen Schatten auf das Produkt wirft, damit die PAR-Messungen nicht beeinflusst werden.
-

1. Stellen Sie das Produkt lotrecht auf. Dadurch werden korrekte PAR-Messungen sichergestellt.
2. Drücken Sie das Produkt mit der Hand in die Rasenfläche.
3. Bewegen Sie das Produkt alle 24 Stunden um mindestens 25 cm, um die Auswirkungen auf die Qualität der Rasenfläche unter dem Produkt zu minimieren.
4. Stecken Sie die Markierungsfahne in die Rille für die Fahnenstange (optional).

HINWEIS

Achten Sie darauf, dass die Fahnenstange keinen Schatten auf das Produkt wirft, damit die PAR-Messungen nicht beeinflusst werden.

4.2 Benutzeroberfläche



Drücken

2 x drücken

3 x drücken

HINWEIS

Im Normalzustand sollten alle LED-Kontrollleuchten aus sein.

- Drücken Sie die Taste, um den Zustand aller Sensoren anzuzeigen.

Nach drei Sekunden erlöschen die Kontrollleuchten, das Gerät kehrt zur normalen Funktion zurück.

HINWEIS

Ein grünes Licht bedeutet einwandfreie Funktion. Ein rotes Licht zeigt an, dass ein Fehler vorliegt.

- Drücken sie die Taste 2 Mal, um die verbleibende Akkulaufzeit anzuzeigen.

Nach drei Sekunden erlöschen die Kontrollleuchten, das Gerät kehrt zur normalen Funktion zurück.

- Das blaue Licht zeigt an, welcher Parameter gemeldet wird. Die übrigen LED-Leuchten zeigen die zu erwartende verbleibende Akkulaufzeit an.

Nach drei Sekunden erlöschen die Kontrollleuchten, das Gerät kehrt zur normalen Funktion zurück.

HINWEIS

Diese Zustandsmeldungen sind ein guter Indikator für den Zustand des Produkt. Detailliertere Informationen können Sie in Ihrem Kundenportal einsehen.

4.3 Erläuterungen zu den Farben der Kontrollleuchten



- Eine grüne Kontrollleuchte zeigt an, welcher Parameter OK ist, bzw. ob der Akkustand oder das Funksignal in Ordnung sind.



- Eine rote Kontrollleuchte zeigt an, dass ein Fehler vorliegt.
- Eine rot blinkende Kontrollleuchte beim Akkusymbol zeigt einen niedrigen Akkustand an.



- Eine blaue Kontrollleuchte zeigt an, welcher Parameter gemeldet wird.
- Während des Ladevorgangs pulsiert eine blaue Kontrollleuchte am Akku langsam.



- Eine blinkende gelbe Kontrollleuchte beim Cloud- oder Funksymbol zeigt an, dass der TurfPod nicht mit der Cloud verbunden ist.

4.4 Produkt zurücksetzen

HINWEIS

- Setzen Sie das Produkt nur zurück, wenn Sie von einem Mitarbeiter des SGL-Serviceteams oder in der Anleitung zur Fehlerbehebung dazu aufgefordert werden.
 - Eine Rücksetzung löscht den Speicher des Produkts. Dies führt zu einem Verlust von TurfPod-Daten und erschwert die Problemlösung für das Serviceteams.
-

1. Halten Sie die Steuertaste gedrückt, bis alle Anzeigen rot blinken. Ein Countdown wird gestartet.
2. Halten Sie die Bedientaste weiterhin gedrückt, bis der Countdown abgeschlossen ist und alle Leuchten rot blinken.
3. Lassen Sie die Taste los und das Gerät setzt alle Funktionen zurück. Wenn alle Lampen grün leuchten, ist die Rückstellung abgeschlossen.

4.5 Laden

Das Produkt wird über eine kabellose Ladestation aufgeladen, die beim Kauf mitgeliefert wird.

- Stellen Sie das Produkt auf die Ladestation.

Die Akkuanzeige blinkt langsam blau, um anzuzeigen, dass das Gerät aufgeladen wird.

Wenn das Gerät vollständig geladen ist, leuchtet die Akkuanzeige durchgehend grün.

HINWEIS

- Es ist nicht erforderlich, das Produkt vollständig aufzuladen, um es zu verwenden. Das Produkt kann in die Ladestation gestellt werden, wenn es während eines Spiels oder einer Behandlung von der Rasenfläche entfernt wird.
 - Das Produkt ist für eine Laufzeit von ca. 2 Monaten mit einer einzigen vollen Ladung ausgelegt. Eine schlechte Funkverbindung und GPS-Signalqualität können die Akkulaufzeit verkürzen.
 - Der Akku im Produkt kann nicht vom Benutzer gewartet werden. Versuchen Sie niemals, das Produkt zu öffnen, da die Komponenten äußerst empfindlich sind.
-

5 Transport und Aufbewahrung

HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor dem Transport vollständig und sachgemäß gelagert wird.
 - Um eine optimale Akkulebensdauer und -leistung zu gewährleisten, lassen Sie den Akku des Produkts niemals über längere Zeit in einem vollständig entladenen Zustand.
-

5.1 Transportmodus

1. Der TurfPod wechselt in den Transportmodus, wenn das Produkt nicht auf festem Boden steht und kein Licht erkannt wird (ähnlich wie in der Produktverpackung). Legen Sie das Produkt in die Produktverpackung oder stellen Sie es auf einer ebenen Fläche auf den Kopf, um den Transportmodus zu aktivieren.

HINWEIS

Das Produkt hat keine AN/AUS-Schalter. Das Produkt ist aktiv und einsatzbereit, sobald Sie es aus der Produktverpackung nehmen. Vergewissern Sie sich immer, dass der Akku geladen ist, indem Sie die Benutzertaste drücken. Wenn kein Akkustand angezeigt wird, stellen Sie den TurfPod in die Ladestation, bis der Akku vollständig aufgeladen ist.

6 Wartung

Wenn Sie ein Problem nicht beheben können, wenden Sie sich bitte per Telefon +31 79 593 38 01, E-Mail service@sglssystem.com oder Serviceanfrage an SGL.

Versuchen Sie keinesfalls das Produkt selbst zu reparieren, da andernfalls alle Garantie-/Serviceoptionen erlöschen und Ihnen zusätzliche Kosten für Schäden entstehen können.

6.1 Reinigung

Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals fließendes Wasser direkt auf dem TurfPod.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel oder ähnliche aggressive chemische Reinigungsmittel für die Reinigung des Produkts. Wischen Sie beim Aufstellen des Produkts die Oberseite des Geräts immer kurz ab, um eine einwandfreie Lichtanzeige zu gewährleisten. Wenn sich Wasser auf der Oberseite angesammelt hat, wischen Sie es einfach mit der Hand/dem Finger weg, um zu vermeiden, dass sich Staub/Schmutz ansammeln.

7 Fehlersuche

7.1 Beim Drücken der Taste geht keine Leuchte an.

Der Akku ist wahrscheinlich schwach oder leer. Stellen Sie das Produkt auf die Ladestation. Die Akkuanzeige blinkt langsam blau. Lassen Sie das Produkt für längere Zeit auf der Ladestation stehen. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Batterieanzeige grün.

7.2 Die Funk-/Cloud-Anzeige blinkt gelb.

Es besteht keine Funkverbindung zur Cloud oder zu einem Mobilfunkdienst. Wenn Sie sich in einem geschlossenen Raum befinden, bringen Sie das Produkt in einen offenen Bereich. Es kann bis zu 30 Minuten dauern bis die Verbindung hergestellt ist.

7.3 Die Akkuanzeige blinkt rot.

Stellen Sie das Produkt zum Aufladen des Akkus auf die Ladestation.

8 Entsorgung

Das Produkt nicht selbst entsorgen. Senden Sie es bitte zur ordnungsgemäßen Entsorgung zurück an SGL.

9 Haftungsausschluss

Dieses Handbuch wurde mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Trotzdem ist es möglich, dass die enthaltenen Informationen falsch oder unvollständig sind. SGL B.V. behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen am Handbuch vorzunehmen.

SGL

Abr. Kroesweg 44

2742 KX Waddinxveen

Niederlande

www.sglsystem.com

info@sglsystem.com

+31 79 593 38 01